

JULY 5, 2010

## SWIMMING POOL SUPERVISOR

### BEURLING ACADEMY

6100 boulevard Champlain  
Verdun, Québec H4H 1A5

**Director :**  
David Abracen

**Status of Post:**  
Regular part time

**Working Schedule:**  
25 hours per week  
Beginning August 30, 2010

### Qualifications:

Hold one of the following certificates:

- National lifesaving certificate awarded by the Lifesaving Society
- Water safety and lifesaving instructor certificate awarded by the Canadian Red Cross and the Lifesaving Society
- Swimming and lifesaving instructor certificate awarded by an authorized YMCA or YWCA

### Other requirements:

- Must be bilingual
- Must be able to develop a good rapport with a young adult population
- Must be able to work independently

### Salary Scale as per IASS Collective Agreement:

|          |          |          |
|----------|----------|----------|
| \$ 15.99 | \$ 16.46 | \$ 16.93 |
| \$ 17.48 | \$ 17.98 | \$ 18.50 |

**LESTER B. PEARSON SCHOOL BOARD**

ANY VACANCIES RESULTING FROM THE STAFFING OF THIS POSITION WILL BE POSTED

## NOTICE OF VACANCY

### PLEASE POST

Internal applicants are invited to apply for the above vacancy. Please submit your letter of application and current curriculum vitae **NO LATER THAN 4:30 PM ON JULY 9, 2010 to [openpost@lbpsb.qc.ca](mailto:openpost@lbpsb.qc.ca) or by fax at (514) 422-3009** to the attention of Valerie Pelletier, Coordinator – Department of Human Resources. ***Please note that interviews will take place in August.***

### Nature of the work

The principal and customary work of an employee in this class of employment consists, when courses or other activities take place in the school's swimming pool, in supervising students and other swimmers and in assisting them when in need.

**For this post in particular, there will be a component of student supervision outside the pool area. The employee will supervise students in the school and its property to ensure that rules are observed and that students are safe.**

### Characteristic functions

The employee in this class of employment enforces swimming pool safety regulations; he or she ensures that the number of swimmers complies with the regulations, that there are no dangerous objects in the swimming pool and that the pool walkway is obstacle free.

He or she rescues people in danger according to recognized techniques, resuscitates them, as needed and administers first aid.

He or she evacuates swimmers and prohibits access to the pool whenever he or she feels that safety cannot be assured.

He or she makes sure that safety equipment, such as poles, buoys and first-aid kits, is complete and in good condition; records, in an appropriate logbook, any observation pertinent to the equipment; maintains the filtration equipment.

He or she may also be required to check the water temperature, test the pH and chlorine levels and add the necessary chemicals in order to obtain the required water quality.

He or she informs swimmers of safety regulations and, if necessary, explains certain specific aspects.

He or she prepares reports on, among other things, water quality, accidents and compliance with regulations.

He or she may keep the keys to the pool premises and, consequently, lock and unlock doors and fences.

Besides being responsible for the upkeep and cleaning of the pool and premises, he or she may perform those duties himself or herself.

If need be, the employee carries out all other related tasks.

*The Lester B. Pearson School Board subscribes to an Equal Access to Employment program and values diversity in its workforce, encouraging all qualified applicants to apply. We are committed to developing inclusive, barrier-free selection processes and work environments.*

[LE 5 JUILLET 2010](#)

## **SURVEILLANTE-SAUVETEUR OU SURVEILLANT-SAUVETEUR**

### **BEURLING ACADEMY**

6100, boulevard Champlain  
Verdun, Québec H9R 1S8

**Directeur :**  
David Abracen

**Statut du poste :**  
Régulier à temps partiel

**Horaire de travail :**  
25 heures par semaine  
Débutant le 30 août 2010

#### **Qualifications requises:**

Être titulaire d'un des certificats suivants :

- De sauveteur national délivré par la Société de sauvetage
- De moniteur en sécurité aquatique et sauvetage délivré par la Société canadienne de la Croix-Rouge et par la Société de sauvetage
- De moniteur en natation et de moniteur en sauvetage délivré par un YMCA ou YWCA attitré

#### **Autres exigences :**

- Doit être bilingue
- Doit avoir la capacité d'établir un bon rapport avec les jeunes adultes de l'école
- Doit être autonome

#### **Échelle de salaire selon l'entente collective de l'UIES**

|          |          |          |
|----------|----------|----------|
| 15,99 \$ | 16,46 \$ | 16,93 \$ |
| 17,48 \$ | 17,98 \$ | 18,50 \$ |

#### **COMMISSION SCOLAIRE LESTER-B.- PEARSON**

LE POSTE QUI DEVIENDRA VACANT LORSQUE CELUI-CI SERA COMBLÉ SERA AFFICHÉ, DE MÊME QUE TOUS LES AUTRES PAR LA SUITE

### **AVIS DE POSTE VACANT**

#### **VEUILLEZ AFFICHER**

Les employés sont invités à postuler pour ce poste vacant. Veuillez soumettre votre lettre de candidature avec un curriculum vitae à jour, [D'ICI LE 9 JUILLET 2010 À 16 H30](#), à [openpost@lbpsb.qc.ca](mailto:openpost@lbpsb.qc.ca) ou par télécopieur au [\(514\) 422-3009](tel:514-422-3009) à l'attention de Valerie Pelletier, Coordinatrice - Service des ressources humaines. ***Veillez noter que les entrevues auront lieu en août.***

#### **Nature du travail**

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste, lorsque des cours ou d'autres activités ont lieu à la piscine de l'école, à surveiller les élèves et les autres baigneurs et à leur porter secours s'ils sont en difficulté.

**Pour ce poste en particulier, en plus des tâches de sauveteur, la personne salariée peut, au besoin, être appelée à exercer une surveillance dans l'établissement scolaire et sa propriété en dehors des heures de la piscine, pour s'assurer du respect des règlements et voir à la sécurité des élèves.**

#### **Attributions caractéristiques**

La personne salariée de cette classe d'emplois voit au respect des règlements de sécurité de la piscine ; elle s'assure notamment que le nombre de baigneurs est conforme au règlement, qu'il n'y a pas de matière dangereuse dans la piscine, que la promenade est libre.

Elle effectue le sauvetage des personnes en détresse selon les techniques reconnues, les réanime, au besoin, et leur prodigue les premiers soins requis.

Elle évacue les baigneuses et baigneurs et interdit l'accès à la piscine lorsqu'elle juge que la sécurité ne peut être assurée.

Elle s'assure que l'équipement de sécurité tel que perches, bouées de secours et trousse de premiers soins est complet et en bon état ; elle inscrit, dans un registre approprié, les observations pertinentes à l'équipement ; elle entretient l'équipement de filtration.

Elle peut également vérifier la température de l'eau, soumettre l'eau aux essais du pH et du chlore résiduel libre, et voir à ajouter à l'eau les produits chimiques nécessaires pour obtenir la qualité requise.

Elle informe les baigneuses et baigneurs des règlements de sécurité et, au besoin, explique certains aspects particuliers.

Elle rédige des rapports, entre autres, sur la qualité de l'eau, les accidents et le respect des règlements.

Elle peut être dépositaire des clés du local dans lequel est située la piscine et conséquemment verrouiller et déverrouiller les portes et clôtures.

Elle peut, en plus, être responsable de l'entretien et du nettoyage de la piscine et du local dans lequel elle est située ou, effectuer, elle-même, les dites tâches.

Au besoin elle accomplit toute autre tâche connexe.

*Comme employeur, la Commission scolaire Lester-B.-Pearson souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et valorise la diversité au sein de son effectif en encourageant toutes les candidates et tous les candidats qualifiés à présenter une demande. Nous nous sommes engagés à créer un processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et équitables.*